118 — 21

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME [RECENSEMENT] DU CA[NADA]

Province Ontario — District No. ~~118~~ Russell — S. District No. ~~3~~ — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Canton de Cumberland (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 0381

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Georges Arbique Enumerator. / Recenseur.

1 Dwelling house / Domicile	2 Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	3 Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	4 Place of habitation / Lieu du domicile	5 Sex / Sexe	6 Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	7 Single, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	8 Month of birth / Mois de naissance	9 Year of birth / Année de naissance	10 Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	11 Country or place of birth / Pays ou lieu de naissance	12 Year of immigration to Canada / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada	13 Year of naturalization / Pour les étrangers, année de naturalisation	14 Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	15 Nationality / Nationalité	16 Religion / Religion	17 Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	18 Employment other than at chief occupation or trade / Emploi supplémentaire	19 Employer / Patron	20 Employee / Employé	21 Working on own account / Travaillant à son compte	22 State where person is employed / Mentionner où la personne est employée	23 Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade	24 Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade	25 Hours of working time per week at chief occupation	26 Hours of working time per week at other occupation	27 Total earnings in 1910 from chief occupation or trade	28 Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade	29 Rate of earnings per hour when employed by the hour	30 Upon life / Sur la vie	31 Against accident or sickness / Sur les accidents ou la maladie	32 Cost of insurance in census year / Coût de l'assurance	33 Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910	34 Can read / Sait lire	35 Can write / Sait écrire	36 Language commonly spoken / Langue communément parlée	37 Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at college, convent or university	38 Blind / Aveugle
		Laimour Edgar	Canaan	M	Neveu	C	Juin	1896	14	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane		N G																oui	oui	A		
55	55	Birch George G.	Leonard	M	Chef	M	Avril	1873	38	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui													oui	oui	A		
		" Emma	"	F	Soeur	C	Janv	1886	25	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane		N G																oui	oui	A		
		" Florence	"	F	Nièce	C	Février	1898	13	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane		N G															6	oui	oui	A		
		" Susan		F	Mère	V	Avril	1841	60	Irlande	1851		Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Revenu	Inc																oui	non	A		
56	56	Hurtubise Damase	Sarsfield	M	Chef	M	Avril	1840	71	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui													oui	oui	F		
		" Anne Joseph		F	Epouse	M	Avril	1849	62	Belgique	1872	n.a.	Belge	Canadienne	Cath R	Aucun	N G																oui	oui	F		
		" Jean Baptiste		M	Fils	C	Février	1889	22	Ont			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-00			oui	A domicile								1200		16½		oui	oui	F		
		" Marie Anne		F	Fille	C	Sept	1890	20	Ont			Française	Canadienne	Cath R		N G																oui	oui	F		
		" François Xavier		M	Fils	C	Oct	1893	17	Ont			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-01			oui	A domicile												oui	oui	F		
57	57	Burton George H.	Leonard	M	Chef	M	Fév	1865	45	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui													oui	oui	A		
		" Elizabeth M		F	Epouse	M	Janv	1869	46	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	N G																oui	oui	A		
		" Sarah Anne		F	Fille	C	Janv	1901	10	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane		N G															10	oui	oui	A		
58	58	Laimour James	Canaan	M	Chef	M	Février	1861	55	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui													oui	oui	A		
		" Elizabeth Ann		F	Epouse	M	Déc	1865	45	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	N G																oui	oui	A		
59	59	Flannery John	Leonard	M	Chef	M	Juin	1837	73	Irlande	1845		Irlandaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui													oui	oui	A		
		" Margaret		F	Epouse	M	July	1850	60	Ont			Irlandaise	Canadienne	Methodiste	Aucun	N G																oui	oui	A		
		" Margaret		F	Fille	C	July	1889	21	Ont			Irlandaise	Canadienne	Baptiste	Aucun	N G																oui	oui	A		
		" Michael		M	Fils	C	Janv	1891	20	Ont			Irlandaise	Canadienne	Methodiste	Cultivateur	0-0-01	non	non	oui	A domicile												non	non	A		
60	60	Baker Alonzo		M	Chef	M	Février	1845	66	Ont			Irlandaise	Canadienne	Methodiste	Commerçant	10-0-26	non	non	oui	Produits agricoles												oui	oui	A		
		" Louisa		F	Epouse	M	Mai	1847	64	Ont			Hollandaise	Canadienne	Methodiste	Aucun	N G																oui	oui	A		
61	61	Clark Robert C.		M	Chef	M	Janv	1876	35	Ont			Irlandaise	Canadienne	Baptiste	Journalier	0-9-00	non	oui	non	de Ferme												oui	oui	A		
		" Mary		F	Epouse	M	Mai	1876	35	Ont			Irlandaise	Canadienne	Baptiste	Couturière	7-0-87	non	non	oui	A domicile												oui	oui	A		
		" Lawrence E.		M	Fils	C	Juillet	1898	12	Ont			Irlandaise	Canadienne	Baptiste		N G															10	oui	oui	A		
		" Thomas W.		M	Fils	C	Août	1900	10	Ont			Irlandaise	Canadienne	Baptiste		N G															10	oui	oui	A		
		" Joseph H		M	Fils	C	Avril	1903	8	Ont			Irlandaise	Canadienne	Baptiste		N G															10	oui	oui	A		
		" Carl C		M	Fils	C	Mars	1905	6	Ont			Irlandaise	Canadienne	Baptiste		N G															9	[illegible]	oui	A		
		" Byrtle Elsie		F	Fille	C	Janv	1907	4	Ont			Irlandaise	Canadienne	Baptiste		N G																[illegible]		A		
62	62	Falgaux George		M	Chef	M	Janv	1880	31	Ont			Anglaise	Canadienne	Methodiste	Télégraphiste	11-6-68	non	oui	non	Chemin de fer	46		72		800			1000		40½		oui	oui	A		
		" Florence		F	Epouse	M	Juillet	1884	26	Ont			Irlandaise	Canadienne	Methodiste	Aucun	N G																oui	oui	A		
		" Blair		M	Fils	C	Déc	1908	2	Ont			Anglaise	Canadienne	Methodiste		N G																[illegible]		A		
63	63	Gregory George		M	Chef	M	Août	1886	24	Qué			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Journalier	11-9-00	non	oui	non	Chemin de fer	48		60		444							oui	oui	A		
		" Mary		F	Epouse	M	Déc	1883	27	Ecosse	1893		Ecossaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	N G																oui	oui	A		
		" Mabel		F	Fille	C	Mai	1906	5	Ont			Anglaise	Canadienne	Anglicane		N G																		A		
		" Matthew		M	Fils	C	Mai	1908	3	Ont			Anglaise	Canadienne	Anglicane		N G																		A		
		" George		M	Fils	C	Février	1910	1	Ont			Anglaise	Canadienne	Anglicane		N G																[illegible]				
64	64	Lyotte Alfred		M	Chef	M	Janvier	1867	43	Ont			Française	Canadienne	Cath R	Hôtellier	2-0-06	non	non	oui													oui	oui	A et F		
		" Antoinette		F	Epouse	M	Mars	1878	33	Ont			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	N G																oui	oui	F		
		" Eva		F	Fille	C	Juillet	1903	7	Ont			Française	Canadienne	Cath R		N G															10	oui	oui	F		
		" Ida		F	Fille	C	Nov	1905	5	Ont			Française	Canadienne	Cath R		N G																		F		
		" Josette		F	Fille	C	Août	1908	2	Ont			Française	Canadienne	Cath R		N G																[illegible]		F		
		" Louis		M	Père	M	Nov	1836	74	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	N G																non	non	F		
		" Bridget		F	Mère	M	Déc	1842	68	Irlande	1843		Irlandaise	Canadienne	Cath R	Aucun	N G																oui	oui	A		
		Jobin Marie Louise		F	Domestique	C	Mars	1891	20	Ont			Française	Canadienne	Cath R	Servante	2-9-06	non	oui	non	Hôtel												oui	oui	F		
65	65	Pages Herman J.		M	Chef	M	Avril	1885	25	Ont			Hollandaise	Canadienne	Methodiste	Journalier	11-9-00	non	oui	non	Chemin de fer			60									oui	oui	A		
		" Mary		F	Epouse	M	Avril	1886	24	Ont			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	N G																oui	oui	A		
	Vacant	" Herman D.		M	Fils	C	Janv	1911	1/12	Ont			Hollandaise	Canadienne			N G																[illegible]				
		" Robert G.		M	Chef	M	July	1880	30	Ont			Hollandaise	Canadienne	Methodiste	Scieur	5-0-10	oui	non	oui	Moulin												oui	oui	A		
		" Ida		F	Epouse	M	Avril	1887	24	Ont			Irlandaise	Canadienne	Methodiste	Aucun	N G																oui	oui	A		
		" George R.		M	Fils	C	Mars	1907	4	Ont			Hollandaise	Canadienne	Methodiste		N G																[illegible]				

50

Revised